

ՄԷՃՄՈՒՄԷՐ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱԷՊԱՐ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جادهسى 75

10 parus

10 parus

Հաղթանակ միջոցառումը խոստովանում է իր ճ. ԹՕԼԱՅՆԱՍ միւրաճաւած օրունա: — Իտալիայի միջ Պէյոլունտա ձաւտէի զէպիրտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 21 ՅՈՒՆԻՍ

ԱՊՕՆԵՐԱՆ ԵԱՐԹԼԱՐԸ

Սէնէյիկի Տէրիստատէթ իշին	70 դր.
Ալթը այլըլը	40 »
Իւլ այլըլը	20 »
Թալաւեա սէնէյիկի բօլթա իւճրէթիլ	100 »

ՊԻՐ ՄԷՔԹՈՒՊ

Կէչէն կրն զազէթանըզտա տէրճ իտիլ-միջ օլան Մարսուան մէքթուպունտա, մայիսին սօնու օլմագ միւնասիլպէթիլէ իճրա իստիլէն Կիւլ բանասերը զիյնէթի ղուհանիէսինտէ, Էրմէնի-գաթ օրիք ղէհապիլլէն վէ քիւլիսէ հէյեթիլլէ պէրասպէր, ճիզվիթ թարիգաթընը, մահէլլի մէքթուրտէ պուլունան մէքթէպի շակիրտանը վէ հէյեթիլ ղուհապանիէսինտէ տաիս հազըր պուլունտուգարը եազըլըլ իտի: Զօգլար իշին մէճհուլ տէյիլ տիր քի, Անատուլունտա բէք չօգ մահէլլէրտէ մէքթուր թարիգաթը միւնէթէրմէնին ազալարը պուլունուպ, պուլար մէքթէպլէր քիւլաւ իթմիլլէր, վէ միլլէթիմիլլին հիսապսըզ չօճուգլարընը գապուլ իլէ, լիսանը մատէրգաւարընտան մատաւ էճնէպի լիսանլարը վէ իւլուլ ու ֆիլիստ տաիս էօյրէթ տիրմէքտէ պուլունտուգար տըր:

Վագաա պիր գէման օլմուլ տուր, հաթթա բէք ուզագտա տէյիլ տիր քի, միլլէթիմիլլին հէման հէր սընքթը, իշպու ճիզվիթ թարիգաթընա գարըն հէր կէօնա պէտղէպանլըլ լանըք կէօրէրէք, Անատուլունտա թա իշէրլէրինէ գատար կիտիպ, վէ հիշ մէքթէպ պուլունտան, եաթստ պուլունտանլար տա բէք սէֆիլ հալտէ օլան եէրլէրտէ եէրլէլիպ, կէօնակէօն միւլքիլթա կէօքիւս վիրմիլ, վէ միլլէթին չօլուգ չօճուգլարընը թալիմ ու թէրպիլի իթմէք իշին պին տիւրլիլ ֆէտաքարըլըլարա գաթլանմըլ պուլունան լաթին ղահիպ վէ ֆրէրլէրինի ֆապ ու գէմ իթմէկի իթիւտ իլլէմիլ օլուպ, պուլ իսէ, թէհասիլ օլունուր քի միլլէթիմիլլին էն ֆէնա խասսէլլէրինտէ պիրի պուլունտուլ տուր: ճիզվիթլէրէ վէ սաիր լաթին ղահիպ վէ ֆրէրլէրինէ աթֆ օլունան ազվիլեաթ, պունլարըն կիւեա էվլատը միլլէթի լաթիլլէթմէք իսթէմէլլէրի վէ պուլ ուղուրա չալըլմալարը մատտէսի իսէ տէ, անլէրին մէնսուպ օլունու

ղու Բիրիսէնին ղէիսի էքպէրի պուլունան Զաթը շէրիֆին, վագըթ վագըթ նէլլ իլլէտիլի թահրիրաթը ումուլիլէլլէրտէ, հէր նէրտէ օլունու օլուն միլլիլէթլէրին մուհաֆազաթը պալընա էմէլ վէ միւրատը օլունուլ իլան, վէ հէր միլլիլէթին լիսան վէ սաիր ալաիմի ֆարիգաթի միլլիլէթիլին իպգասընա զայրէթ օլունտա չմի իտիլտիլի հալտէ, արթըք պունուն խիլաֆընտա իֆատաթ վէ խանտաթա նաթըլ մահէլլ օլապիլիլ, վէլէվ պագը միւնէթէնալար տարիլի սէլահիլէթլէրի խարիճիլնէ չըգարագ, թալիմ ու թէրպիլիլ իթմէք էվլատը միլլէթի լաթիլլէթմէք էվլատընա մէլլ պիլլէ իթմէլլէր, եինէ պունտան տօլաթը ումուլլէրնէ իթհամ իտիլլէթմէլլէլի տէրքեար տըր:

Պիլաքիս թալարալարտա պուլ միւնէթէրմիլ ղահիլլէրին պուլունտաթընա, միլլէթմէ նէգատար թէլէքթուր իտիլտէ ազ տըր, չիւնքի պունլար, մէքթէպ վէ մէարիֆէ խըտմէթ իթմէլլէր գանաթ իթմէլլէր, պիր թագըմ միւնէթմիլլէր վէ պիլաթիլէնա զայրըլմաթը, խասթակեանըն թէտալլիսի վէ սաիրէ վէ սաիրէ եօլունտա ինսանիլլէթ նամընա վագը օլան խըտմէթլէրլլէր, հէր գէման միլլէթիմիլլին թէլէքթուրաթընա շաեթմէ պուլունմանա լանըք օլմուլլար տըր:

Միւնէթիլլէր ֆէլէտի, պէնտէնիլ, ճիզվիթ թարիգաթը ղահիլլէրին մէքթէպլէր թէհասիս իթմիլ օլունուլարը Ամասիա, Դայսէրի, Սիվաս, Թօգաթ վէ Ատանա պէլալլէրինէ կիթմիլ, վէ պուլ միւնէթէրմիլ ղահիլլէրին օլունտա մէարիֆին վէ թալիմ ու թէրպիլիլէնին ինթիլարընա նէ տէրէճ սայ իթմիլլէրլիլ, վէ էլտէն կէլլէն զայրէթ վէ ֆէտաքարըլըլ միւնէթմիլլէր իշին նէ մէրթէպլէրտէ էսիրկէմէտիլլէրին կէօլլէրիմէ կէօրմիլ օլունուլունտան, Մարսուանտան եազըլմըլ օլան մէքթուպուլ օգուլունտա, անլէրին էմէք վէ զայրէթլէրի հագքընտա պիր հիւսնի շիւքըրահիլլէր իշպու մէքթուպուլ զազէթաի միւնէթէրինիլլէր եազմաթը վագիլլէր տատ իթտիլ: Միլլէթիմիլ էֆրատընտան օլան, վէ իշպու զայեուր վէ ֆէտաքար զաթլար հագքընտա սուր ղանլարը պուլունտանլարըն իսլահէ ֆէքեար արգուլլէր, մէքթուպուլունտան տէրհինի ղէճա իտէրիմ:

Պէյոլուն, 21 յունիս 1896

ԽԱՆԷՏԱՆԸ ՀԻԻՔԳՏԱՐԻ ԱԶԱԼԱՐԸՆՏԱ ՎԷԼՕՍԻԲԷՏ

Իթալիանըն հիւսէնա գրալիցաթը Մարգարիտա, չըգան եազ Մօնագօտա վէլօսիթէտէ պինմէքիլի էօյրէնմիլ տիր: Եալընը 12 տէրա ալարագ իթալիալարըն էն մահիր գատըն վէլօսիթէտ մէրագլըլարընտան պիրի օլմուլ տուր: Վէլօսիթէտէ պինտիլի վագըթ սատէ էսվապ կիլիլիլ, պէրապէրինէ եալընը պիր խըզմէթքեար ալըր իմիլ: Միւլարիլլէրնա կէչէլլէրտէ քէնտի խուսուսի պաղէսինէ կիթմիլ ղունտան, պէքճիլ քէնտիլին թանըմաթալագ կէրի տէօնմէսին իսթար իթմիլ, վէ սօնրատան քիմ օլունուլունտա անլաեարագ, ալթիլսիլ օլմուլ տուր: Իրթէսի կիլիլ գրալիցա, պէքճիլ քէնտի ֆօթօկրաֆ թասվիրի իլէ ղէսմիլի հալլի պիր ալթուն սիքքէ կէօնտէրիպ, պուլ վէսիլ իլէ քէնտիլին պունտան սօնրա թանըմապիլլէրինէ մէմուլ իթտիլիլին սէօլլէթմիլ տիր:

Բուսիա իմէրաթօրու իքիլնիլ նիգօլա, հէնուլ վէլիլ ահտ իքէն, վէլօսիթէտ իլէ սէյր ու սէֆէր իթմէքտէն ղաեթթ խօլանըպ, միւլարիլլէր Դօքէնհակ սօգալարընտա վէլօսիթէտիլլէ չօգ եէրտէ կէօրիլլիլ տիր: Լաքին թալիլ չըգաթընտան պէրի տէվլէթմէ իլլէր, միւլարիլլէրին, պուլ կիլիլ էյլէնէլլէրինէ վագըթ պրագմալը տըր:

Իմէրաթօր Վիլլէլ վէլօսիթէտ էօմիլնէ շաթուգ ալըլմըլ տըր, վէ վէլօսիթէտ իլէ կիտիլլէրինէ քէրլէրէ, աթ եէրինէ վէլօսիթէտ իլլէ կիթմէքտէ տիր:

Իսթանբուլն օն իշիլնիլ Ալֆօնս նամ չօճուգ գրալը, վէլօսիթէտէ պիր սէնէ էվլէլ պալլամըլ օլուպ, շիմտի բէք էյլի վէլօսիթէտէ պինմէքտէ տիր: Բօրթուգալ գրալը չօգտան պէրու վէլօսիթէտէ պինմէքտէ ալըլմըլ տըր:

Եունան գրալընտան պալաեարագ, ֆամիլեասընը թէքմիլ ազալարը վէլօսիթէտէ պինմէքտէ տիրլէր:

Ինկիլթէրտա բրէնա տը կալ վէլօսիթէտ մէրագլըլարընը թա պալընտա պուլունուպ, լաքին քէնտի սինիլ վէ ղիմանլըլ վէլօսիթէտէ պինմէքտէ մանի օլմագտա տըրլար: Զէվէթի վէ գըլարը տաիս վէլօսիթէտի ղաեթթ ուլթալըլա գուլանտագտա տըրլար:

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԷ

Վերսալ 1 յուլիս. — Միւթէվէֆա տիւգ տը նէմուրուն ճէնաղէսի պու կիւն գալտը-րըմը տըր: Բէք չօգ միւթէվէրան հաղըր պուլունմուշար տըր: Սրլէան խանէտանը րէխի տիւգ տ'Օրլէան թարաֆընտան վէ-քեալէթէն տիւգ տը Շարթըր հաղըր պու-լունմուշ տուր:

Ճէնաղէսի ինկիլթէրու, իթալիա վէ Բօրթիկէզ սէփիրլէրի թաադիպ իթմիլէր տիր:

Բարիս. — Ձարըն թաճ կիւնիմէսի միւ-նասիպէթլիլէ գուհուրա կէլմիլ օլան Յարան-սանըն Բէթրիսպուրկ սէփիրի գօնթ տը Մօն-թէվէլլօնուն հատիսէսինաէն տօլանը Բու-սիա հիւթիւմէթի թարաֆընտան հիշ պիր թէպիլղաթը րէսմիեէ վուգու պուլմամը տըր:

Պէրլին. — Ալմանիա պաշ վէքիլի բրէնս տը Հօնլօն թարաֆընտան Պապիէրա խանէտա-նը գրալիսինաէն բրէնս Լուինին չէրէֆինէ օլարագ պիր գիւնաֆէթ քէչիտէ իտիմիլ տիր:

Պրէսթ. — Կէչէնլէրտէ Ղարգ օլան Տրիւ-մօնտ Գասթլ վարօրունըն թէքնէսի Օնսէն տտաաը աչըղլարընտա քէչֆ օլունմուշ տուր:

Լօնտրա. — Սըր Սէսիլ Բօտսըն թէքար Ծարթրէտ գուհուրանիսընըն րիւնաթիւնտէ իպգասը մագսէտի իլէ, Աֆրիգաի ճէնուպի-նին րէք չօգ պէլտէլէրինտէ միթինկիլէր թօր-լանմը տըր:

Բարիս. — Ամիրալ Վէյն՝ պիր գաշ կիւն միւտտէթէն խաթալանըպ, պու կիւն վէ-ֆաթ իլլէմիլ տիր:

Վիլնէա. — Ավսթրիա-Մանար տէվէթի՝ 1900 սէնէսի սէրկիսինէ րէսմէն իթթրաք ի-տէնէկինի իլան իլլէմիլ տիր:

Բօմա. — Մէհլիսի մէպուսանտա 89 րէյէ գարըն 171 րէյ իլէ հէյեթի վիւքէլտեա պէնանը էմինիէթ օլունմուշ տուր:

Լօնտրա. — Արաաթ լաիհաի գանունի-եէսի Յիւնիւ գրաաթընտա 140 րէյէ գար-ըն 292 րէյ իլէ գապուլ իտիմիլ տիր:

Մատրիտ 2. — Պաշ վէքիլ Մ. Գանօվա, հարպ տէվաթ իթտիքէն իսլահաթըն իճրա-սը գապիլ օլամաեաճաղըն սէօյլէմիլ տիր:

ՊԱՆԴԸ ՕՍՄԱՆԻՆԻՆ ԻԼԱՆԸ ՏԸՐ

Պանգը Օսմանինին յունիսի էֆրէնճի 30ունտա Լօնտրաա ագտ օլունան Հիսսէ-տարան Մէհլիսի Ումուսիսինտէ, 1895 սէ-նէսի մուամէլաթը իշին պէհէր հիսսէ պա-լընա 12 շիլին եախօտ 15 Փրանգ թէմէթ-թիւ թէվզինէ գարար վերլմիլ տիր:

Թուլիսի էֆրէնճինին Յիւնտէն իթիպա-րէն, Պանգանըն, Տէրիսաատէթտէ, Լօնտ-րաաա վէ Բարիստէ պուլունան իտարէխա-նէլէրինտէ եախօտ շիւպէլէրինտէ, 38 նու-մէրօլու գուրօնուն իթասը մուգապիլինտէ իշպու թէվտիէ վուգու պուլաճագ տըր:

Տէրիսաատէթ, 1 յուլիս 1896 1—3

Պանգը Օսմանինին Գարաքէօյ շիւպէսի-նին՝ յուլիս 1տէն իթիպարէն Մէրքէգի ի-տարէխանէնէ նաղլ օլունաճաղը իլան օ-լունտըր:

ՈՒՄՈՒՄ ԽԱՆԵԼԷՐԻՆ ՊՕՇԱԹԸԼՄԱՍԸ

Պէյօղլու վէ Գալաթանըն կէչիս. սօգագ վէ ճատտէլէրինտէթի ումուսիսանէլէրին պօ-շաթըլմասը խուսուսը պիր միւտտէթտէն պէրի Պէյօղլու միւթէսարըլլըղընճա նա-գարը իթինսեա ալընարագ, Ալթընընտար-րէի պէլէտիէն իլէ պիլմուխապէրէ, Գալա-թա ճատտէսինէ նաղըր օլան պու մագուլլ խանէլէր պօշաթըլմըն իտի: Պաղը թարաֆ-տան վուգու պուլան շիքեաեաթ վէ իսթիր-համ իւզէրինէ, Պէյօղլունտա Վէնէտիլ սօ-գաղընտա մուգիմ ուլլունսուգ գատընլարըն իգաւթ իթմէքտէ պուլունտուլարըն ա-բարթըման իլէ մէքիլ սօգագտա վագը տիկէր պէշ ատէտ ումուսիսանէնին տալի պօշաթըլմասընա գարար վէրիմիլ տիր:

(ՄԱՍՆԱՄԱ)

Պու վէօիլէ իլէ, Ս. Փրկիշ քիլիսէմիգին էթրաֆընտա պուլունան մահուտ ումուս-խանէլէրի խաթըրա պրագմագըղընը գա-րուրի տիր: Ղաղէթալըղը օգուհան զաթ-լար՝ պու խուսուստա նէ գատար սիւթուն-լար գարալատըղընը պիլիլիլէր: Թէչսալիֆ օլունտըր քի նէ՝ պիլիլի գարալատըղընը սիւթունլար վէ իլէ՝ տէ Բաթրիգխանէմիգին վուգու պուլան միւքէրէր թէչպպիւսլէրի՝ պու կիւնէ գատար պիլա սէմէրէ գալըպ, քիլիսիլ մէքիլ, էլան ումուսիսանէլէր իլէ իհաթա օլունմագտան գուրթուլմամըն տըր: Էկէրլի կէչիս սօգագլար վէ ճատտէլէրին՝ պու մուրտարըլլարտան խալի օլմասը իւ-զուսու նագապիլ ինքեար իսէ, պիր ի-պատէթխանէ էթրաֆընըն մէքիլ ումուս-խանէլէրտէն խալի օլմասը իւզուսու տահա գիւնտէ, տիւնանէթէն ինսանիէթէն վէ մէ-տէնիէթէն պիր պօրճ մագալընտա օլուն-դունտան, Պէյօղլու վէ Գալաթատա պու-լունան ումուսիսանէլէրին պօշաթըլմասընա թէչպպիւս իտիլիլի չու գէմանտա, Մար Եկեղեցիմիլ էֆրաֆընտա պուլունան մէք-քիլ ուլլունսուգ գատընլարըն տալի պիր ան էվէլտէֆի իշին, Բաթրիգխանէմիլ ճա-նիպինտէն մէրճիլ ալիսինէ միւրաճաաթլա իսթիրհամ իտիմէսինի աճիգանէ թալիսիէ իլլէրիլ, Ձաթէն Պէյօղլու միւթէսարըլլը վէ Ալթընընտարտի պէլէտիէն միւտիլի պէյ էֆլէր հապարաթընը, վարըլմըղըն հիւսնի ինթիլագ վէ մամուրիէթի էմրին-տէ տէրքեար օլան հիւլմաթ վէ իթինալա-րը իգթիգասընճա, Բաթրիգխանէմիգին պու-եօլտա պիր միւրաճաաթընըն նէզտի ալիլէ-րինտէ թահիլը նագարըն էնէմիլիէթէ ալը-նարագ, իճապը իճրասը խուսուսընտա էվա-մրի միւքթալիէն իթա պուլունաճագլա-րը գալիլէն մէմուլ տուր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Խաղիւնէի մալիէն հուգուգ միւշալիլիլի՝ Այտըն վիւաեթի պիտաեթի հուգուգ մահ-քէմէսի իլիսի Մահուտ Սաաա էֆ. Էր-ըրուճ վիւաեթի տէֆթէրտարըղը՝ Թրա-

պիգօն վիւաեթի տէֆթէրտարը սապըգ է-մին էֆ. Մէքթէպի Թըպպիլի Միթիէն հըֆլիւսըհէն մուալլիմի իլիաա Մութթար էֆ. Էն ուլէա սախիսի, վէ վան վիւաեթի մէքթուպճուսու Մէհլէմէտ Սէյֆէտտին պէյէ սանիէ միւթէմալիլ. Էրզրուճ վիւա-եթի մէքթուպի գալէմի սէր միւսէվլիտիլ-կինտէն միւսթէֆի Մէմուհէ էֆ. Էն լապիա րիւթպէլէրի թէվէրի. Թրիէսթէ պաշ շէհ-պէնտէրիլի գանչէլէրիլի Սիւնէ շէհպէն-տէր վէքեալէթի գանչէլէր վէքիլի Պանալի էֆ. Էն թէվիլ. Մէքթէպի Հարպիէր Շու. հանէ էրքեանը հարպիէն սընըֆարը շէմէ-տըֆէր մուալլիմի ֆէրիգ Լըգօգ վէ Ալման իսանը մուալլիմի ֆէրիգ Հօյգէր բաշալար հապարաթընա իննի Մէհլիսի. Միւհէնտիս-խանէի պերիլի Հիւմաեուէն քիթապէթ մուալ-լիմի միւրալայ Մուսթաֆա պէյէ Հիւննիլ Մէհ. մէքեաթիլի խրիսթիւանիէն թիւրք. ճէ մուալլիմիլէրինտէն Ասիթանէլի Օհան էֆ. Պանտաճեանա հիւննիլ Օսմ. վէ Բուսմէրա գօնսօլաթօսու գալմալարընտան Ալի ապաեա Շիննի Մէհլիսի նիշանլարը իհսան պուլլու-մուշ տուր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Բէսմի. — Սաեիլ գուտրէթվանէի հաղ-րէթի իլիաֆէթընհիտէ Էնգարէ, իլի-տապէնտիկեար, Պիթիս, Մուսուլ, Հալէպ, Գասթէմօնի, Թրապիզօն, Գօնիա, Էրզրուճ, Մամուրէթ իւլԱլիլ, Տիւարպէթիլ վէ Ա-տանա վիւաեթիլէրինտէ տալի իւլմու ա-սաիլին պէր քէմալ օլունուգը՝ մագալը Սա-տարէթընհիէն յունիս 19 Թարիսիլլէ վի-րուտ իտէն թէլէկրաֆինալէլէրտէն տնլա-լըլմը տըր:

— Օտէտտան իշար օլունտուգունա կէօ-րէ, 300 գատար Բուս սէյհալարը Տէրի-սաաաթիլի գիւնարէթ իթմէք իշին հաղըր-լանմագտա օլունա, պուրտտան տալի Սօ-ֆիա, Պէլկրատ վէ Պիւքրէշէ կիտէնէթլէր իմիլ:

— Ասարը աթիգա թէհարիսի իշին Պէր-լին վէ Մարպուրկ Տար իւլ Փինուն մուալ-լիմէրինտէն վէ սաարը աթիգա էրպապըն-տան միւրէքքէպ պիր հէյեթ, աղ կիւնտէն Այտըն վէ Պրուսա վիւաեթիլէրին զիւա-րէթ իտէնէք տիր:

— Ձաթալնա հուտուտու իսթիլէքեալա-րը տալիլինտէ պուլունան վէ էֆրատա տիտ օլան տրաղինին սաթըն ալընմասը Պա-պը Սէրասքէրիլէ գարարալալարըլմը տըր:

— Մարուսանըն սապըգ գալմագալմը նէ-ճիպ պէյ՝ պաղը թահգըգաթ իճրասը իշին վալօնաեա կէօնտէրիլմիլ տիր:

— Ձաթը հաղրէթի Բաուլանիլին թահ-թը ինսաթիլինտէ պուլունան գօմիսիօնը ալիլէ, Անատուլունուն պաղը վիւաեթիլէ-րինտէ խասարտիտէ օլմուշ օլան իսլամ ի-պատէթխանէլէրի իշին վէրիլին ինսանէնին միգտարը 48,292 զրուշ վէ ինսանթը ումու-միլէ նամըն վէրիլէն 64,385 զրուշա պա-լիլ օլմուշ տուր:

ԻՔԻ ՊԻՍՈՐԶԼԱՄ

Շարլո.— (պաշտօնը ետքարը գալուց ա-
րագ.) Բարեկեան պիր տօսթ տուր, պէն
քէնտինտէն այրըլամամ.

Պարուիլ.— Լաքին պէն գապուլիտէմէմ.
— Բէք էյի իսթէտիկին եէրէ կիթ, պէն
տէ պիլտիկիթ թարաֆա կիտէրիմ. Գրիբէ
իսէ, պէնիմէ, սէլինէ՞մի կէլմէք իսթէ-
տիկինի քէնտինտի ինթիսապ իթսին.

— Լաեաթընը գուրթարմըլ օլտուղու-
մուղուն միւքեաֆթթըլ պո՞ւ մու տուր.

— Օլ խուսուստա թէլէքքիւր իտէրիմ,
լաքին շուրաքը տա ունուտամամքի, էկէր
Բարեկեան օլմասա իտի, սիդ տէ պիլի պու-
լամահաճագ իտինիզ.

Գրիբէ.— Լազգը վար տըր.

Պարուիլ.— (մըրըլամանարագ.) Քէլպինի
պէրապէր ալ. . . էկէր եօլտա պիլի րա-
հաթըլ իտէրսէ, անտէն գուրթուլմանըն
եօլունու պիլիթիմ.

Պէօլէճէ շօճուգլար եօլա չըգտըլար.
Շէֆթագ աթմահա եագըն, օրմանըն սինօ-
րունա մուվասըլթ իթտիլէր, լաքին ֆէվ-
գէլատէ եօրկուն օլտուգլարընտան, Ֆէրօն
իսմինտէ քիւլէք պիր քէօյտէ պուլտուգլա-
րը պիր խան իշինտէ գալմագ իսթէտիլէր.
Հուսուտ իւզէրինտէր մէմէքէթ լէրտէ ին-
թիեար վէ կէնէ պիր թագըմ պօշ ամէլէր
իշ արամագ իւզրէ սէրսէրիանէ կէզինտիք-
լէրինտէն, խանը, պունլարը գապուլտէ
թէրէտուիւտ կէօսթէրմէտի. Ձաթէն Պա-
րուիլ վէ Գրիբէ տիլէնճիլիք իթմէկիւ, Պա-
րուիլ մէսարիֆ իթմէքտէ, վէ Գրիբէ տէ
չազընճա եէկիւ իշմէքտէ իտի.

Շարլո, պիր արա եալընը գալուցլա-
րընտա, վէ քէնտիլէրին տինլէկէն պու-
լունմատըլընա թէլէմին օլտուղունտա, Գրի-
բէկի պիր թարաֆա ճէլպլէ.

— Գրիբէ, մէքթուպուճա ճէպինտէ
պո՞ւլմանըն մը, տէյի սօրտու.

— Պարուիլտէն այրըլմագլըլըմը իսթար
իթտիկին մէքթուպուճա մու.

— Եվլէթ.

— Պագաթ քէնտինի նի՞շին թէրք իտէ-
կիմ. Պիր ագտան սէն տէ կէօրէճէքսին ա',
բէք խօշ թապիեաթլը տըր. բարա գագան-
մագ եօլարընը տա լաեքըլլա պիլի. Հիշ
պիր շէյտէն մահրում գալմահօրուզ, եա-
թագլարտա եաթըեօրուզ, աճըլըմըլը կէ-
շիլէճէք գատար եէեօրուզ, իսթէտիկիթիզ
գատար րահաթ իտիեօրուզ.

Շարլո.— (մահընէն պու սէօլէրի տին-
լէտիքտէն սօնրա.) Պարուիլին բարա գա-
ղանմագ եօլարընը պիլիթիմ. Փագաթ բա-
րաքը նա՞սըլ գագանտըլըն քէնտիսինէ հիշ
սօ՞րմատըն մը.

— Գագանմատը թարպընը պիլիեօրուճ.
չալըլեօրուզ.

Շարլո.— (չաշարագ.) Նէ՞ եօլտա.
(Տէպլամ)

— Մալիւմաթ րիսալէսի, ուսուլ վէ թէն.
պիհաթը միւքէրրէրէ խիւաֆընտա հարէ-
քէթի իթիեաա իյլէտիկինտէն, պու կիւն-
տէն իթիպարէն պիլա միւտտէթ թաթիլըր-
լընմըլ տըր.

— Նիւ-Եօրգ Օսմանըլը գօնսօլսու սա-
պըգ Արիսթաթի էֆ. իլէ Քէսինտիլէ միւ-
թէսարըլըլը Էմին բաշա, վէ Պրանսա Մէճ-
լիսի մէպուսանը ագասընտան՝ թիճարէթ
նազըրը սապըգ Մ. Ժիւլ Բօշ վէ Էլֆաշիլի
զագէթաը միւլլիլիֆի Քէմալէտտին էֆէնտի
լէհրիմիզէ կէլմիլէր, վէ Փէրիգ Ճէմիլ բա-
շա Պէլճիգաեա վէ Թրապիգօն իթալիա գօն-
սօլսու գօնթ Պրանչէսքի Իթալիեա միւ-
թէվէճիկէն Տէրիսաալէթտէն հարէքէթ
իթմիլէր տըր.

— Գրէտի Լիօնէ պանդասընը թահթըլ
իսթիճարընտա պուլունտան Գալաթտա քէօր-
րիւ իթթիսալիտէ Բըխթըմ իւզէրինտէ
քէպին Հալաճեան խանընը ըլթթըմ թա-
րաֆը թաթաքէրտէ իլէ ինթա օլունուպ,
պանդանըն սանտըգ տաթիլէսի իքի ճիհէթ-
տէն գաթաթտըրըլը տըր. Պրանսըլըճա դա-
գէթալար՝ սանտըգ տաթիլէսին քէտաթիլէն
Բըխթըմ գուճանիասը թարաֆընտան տա-
վա օլունուպունու եազմըլար իսէ տէ,
թահգըգաթըլ վագըրահա կէօրէ, սանտըգ
տաթիլիսին եէրինի Հալաճեան էֆ. տաթի-
լի աիտէսինտէն վագթըլլա սաթըն ալըպ,
սէնէտինի ալը իթմիլ օլմաղլ, Բըխթըմ
գուճանիասը տաթիլէ եէրինի տալա իթմէ-
կիւ, խալըն կէլմէսի իշին թէրքի լազըմ
կէլէն 20 մէթրօլուգ էնիլիքտէքի մահէլլ
չըգաըլարագ, էնճէ պիր պիր պուշուգ վէ
պօյճա պիր գաշ մէթրօլուգ արասըն խան
սահիպի իշթիլա իթմէք եաթսօթ թէքլիֆ
օլունտան պէտէլ իլէ սաթըն ալմագ իսթէ-
մէտիկինտէն, գուճանիա իլէ միւմալիլէյի
պէյնինտէ գուհուր իտէն իսթիլաֆ իւզէ-
րինէ, գուճանիա մահէլլ մէքքիւրէ թաթ-
թաթըտէ շէքմիլ իսէ տէ, պունտան էվլէլ
Գրէտի Լիօնէն միւտիլի սապըլը Մ. Լը-
մուան արահա կիրիւ, իքի թարաֆը ուզ-
լաշտըմըլ օլտուղու կիլի, պու քէրրէ տա-
թի չիմտիքի միւտիլ թէվասսիթ իտէրէք,
իշին թէսթիլէ օլունահաղը մէմուլ պուլուն-
մու տուր.

— Իրան սէֆիլի տիւն Պապը Ալիեէ կի-
տէրէք սատարագամ հազրէթլէրիլէ կէօրիւ-
միւլ տըր.

— Պէրլինտէ վագը իսլամ գապրիսթա-
նընը տիվարարը միւհթանը թամիր օլտու-
ղունտան, քէլֆի մուճիպինճէ թամիրաթը
միւքթագիեէնին իճրասընա իրաաէի սէնիէ
չիլէֆսուտուր պուլըրուլմու տուր.

— Թագսիմ արաղի ուսուլլիլէ մէմալիքի
Շահանէ խարիթասընը գապթ վէ թէրսիմի
հազընտա թէրթիւ վէ թապ իթտիլիլէսի
էմիր ալի միւքթէգասընտան պուլունտան նի
գամիսմէլէրտէն միգտարը քէտաթի, մա-
գամը Սէրասքէրիտէն իճապ իտէնլէրէ կէօն-
տէրիլիլ տըր.

— Գիրիտ ճէզիլէսի վալիսի Ճօրճի բաշա

հազրէթլէրիլ կէլէն սալը կիւնիւ Հանիահա
մուվասըլէթ իտիւլ, հէզրէ գօմանտանը միւ-
շիլ Ապտուլլահ բաշա հազրէթլէրիլ իլէ էր-
քէտան վէ միւթէլպէրանը պէլտէ թարաֆա-
րընտան իսթիգալ օլունմու տուր.

— Ասքէրի էլպիսէլլէրէ իւզուճա օլան
գալթանլարըն չիմտիքէ գատար խարիճտէն
թէտարիք իտիլէկէլմէքտէ օլտուղու, վէ պու
եօլունտէն թագինիլ ճէլլիլէ թարաֆընտան
բէք շօգ ագշէ վէրիլմէքտէ պուլունտուրու-
մագամը Սէրասքէրիճէ նազար իթգաթաթա
ալընարագ, պունտան պէյլէ մէքքիւր գալ-
թանլարըն Ֆիսխանէի ալիլէճէ իմալ իթ-
տիլիլէսի գարաթիլի օլարագ, ֆապրիգաթ
Հիւմահանլար հասըլթ գօմիսթըն մալսու-
սընճա միւքթէգաթ հալին իյֆասընա իպթի-
տար օլունմու տուր.

— Մահէմէլ Ժինահէթ իեհանէթիլտէն.
311 սէնէսի հոկտ.նին 30ունճա բէնչէնպիւհ
կիւնիւ սաաթ 6 պշ. գարարարընտա Պիւ-
եիւք եէնի խանտա մանիֆաթուրաճը Ալ-
եանագ աղանըն մալտուճա Միքայէլէֆ. եի
ճէլիլ իթտիլի իտիլաշըյա զըեապէն ճիւնա-
եէթլէ իթհամ իտիլէն օրթա պօլլու, գա-
րագալ, վէ իրի գարա կէօլլու, եուվարագ
եիւզլիւ վէ պուլտալ պէյնիլի, գարա պր-
եք մաթիլի, միւտէվէր շէնէլ օլուպ,
Մահմուտ բաշանըն ալթ պաշընտա Չօրապ-
ճը խանը քէօլէսինտէ մագաղասա մանիֆա-
թուրաճըլը իտիւլ, Պէյօղլունտա Բանկալ-
թիլտէ Համամ սօգաղընտա թաթիլապրուն.
եան ագարաթընը իսթ թարաֆընտա բա-
շափրաճըլար քէթիլիտաը Համարճուճա ա-
ղալըն խանէսինտէ սաթին իքէն ֆիլար ի-
տէն Օննիկ Գարաթեան էլան էլտի իտիլմէիլ
օլտուղունտան, Ուսուլը Մուհալէմաթը Ճէ-
գալլիլէ Գանուրըն 371իննի մատտէսինէ
թէվիլիլէ, վէ թարիլի իլանտան իթիպա-
րէն ճանիպի իեհանէթտէն միւթթէլիլ մէ-
քուճէ միւհէտուլտէն 40 կիւն մէօլ վէրիլ-
միլ օլտուղունտան, միւտէթիլ մէքքիւրէ
գարաթընտա Մահէմէլ Ժինահէթէ կէլմէտիլի
թագտիրտէ, գանուճա իթաթ իթմէմիլ
նազարըյա պագըլարագ, մուհալէմէիլ զը-
եապիլէսի պիլիճրա, հուզուգը մէտնիլիլ-
տէն իսգաթ վէ էվլալի հանգ իտիլէկիլ,
վէ քէնտիլիլէն պու պապտէ պիր կէօնա
տալա իգամէսինէ հազը օլամահաճաղը
կիլի, պուլունտուղու մահէլլ պիլլէլլէր խա-
պէր վիլմիլ, վէ պիլիլէլէ գապըթաթ
ալիլիլէ մէմուլարընը քէնտիսինի ալը ու
կիրիթ իթմիլէ մէքպուր պուլունտուգլարը
պէեանըյա իլանը քէլֆիլիլ օլունուր.

— Չարչէնպիլ սապալը թարապիստա Մ.
Լ. Չարիֆինին կէնէ պիր խըզմէթընարը,
էֆէնտիլիլին ալթարընը տէնիլտէ երգաթ-
մագ իւզրէ, պիրիսինին իւզէրինէ պինմիլ
օլտուղու հալտէ, տէնիլին խալի տէրին մա-
հէլլէրինէ կիլմիլ օլտուղունտան, մուվազ-
նէսինի զալպ իտէրէք տէնիլտէ տիւլմիւլ, վէ
եիւզմէք պիլմէտիլիլտէն, հէր նէ գատար
էթրաֆտան եարտըմնա եէթիլիլմիլ իսէ
տէ, քէտար իթմէկիւ, պիլտրէ պօլունմու
տուր.

— Սէլանիքտէն եազըլտըլընա նէգարէն,
բէնչէնպիլիլ ագլամը իւշ քիլի Ալի Աթանաս
մահէլլէսինտէ պիր էվէ կիրիւ, կէնէ պիր
Բուճ գըլընը ալըմագ իսթէմիլլէր, վէ
խանէ խալըլ պունլարտան իքիսինի ֆիլա-
րէ մէքպուր իտիւլ, իւշիլէնիսինիլ տէ
գապըթանը վիլուտինէ տէկին թուլթուգ-
լարընտան, մէքգուճ գամա իլէ գըլը եա-
րալամըլ վէ միւտարիլպէի վագըլա էսնասըն-
տա քէնտիլիլ տէ իքի եէրինտէն եարալան-
մըլ տըր.

— Պու սօն կիւնիլտէ Գասապասա մահ-
սուլաթա խալլիլէ զիեան վիլէճէ տէրէ-
ճէտէ քէսրէթլի եազմուրար եազմըլ տըր.

— Իլմիլտէն եազըլտըլընա կէօրէ, շիլէք
խապթալըլը ֆիվգէլատէ սուրէթտէ եաեթը-
մըլ օլուպ, 20 կիւն գարաթընտա պու խա-
թալըլտան 50 վէֆիլիլ օլունմու տուր.

ԳԱՆԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Ճուժա 21 յուժիս

Գոնարիտ ազգամիջարանոր Դր.	22	16 1/2
Գոնարիտ ազգամիջարանոր Դր.	22	19 1/2
Շրմենտըֆէր պու սապակ Թր.	105	75
Պանգ Օթթոման	0. 1.	14 20
Գրէտի Ժէնէրալ		7 32
Բէժի ազգամիջարանոր		46
Գոնարիտ ազգամիջարանոր		16 04
Սօսիթիէ տը Ե. է տը Վալ. Ի. Լ.	4	05
Թրամվայ	0. 1.	7 75
Թաւկիլաթը	Ֆր.	490
Բըլթըմ		488
Տէրգոս		368
Օսմանլը Սիկուր. գու. մ.	0. Լ.	4 65
Սիկու Էթ	A	1 30
	B	1 10
Թէմպէթի	Ի. Լ.	60

Գ Ա Մ Պ Ի Օ

Լօնտրա իւզէրինէ 3 ալըգ	110
Բարիս	22 90

ԱԳՁԷ ՖԻՆԱՆՍԸ

Մէճիտի	108 21
Պէլիթ	103 20
Մէթալիթ	98 20
Ինկ լիթաթ	110 02
Բօլ էմբէրիւ	90
20 Ֆրանգլըգ	87 18
Գրիմից	51 10
Բուպիլ քեալըտ	8 59

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1896 Մալիսին Կիւնճիւ Կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՈԼ ԹԱՐԻԳԻ

(Ատալարտան քէօրրիւնէ)

Ս/Ժ. Տգ.

- 11 45 Պ. առա, հէյպէլի, պուրկ. գընալը.
- 12 15 Հէյպէլի, պ. առա, մալթը. պօսթանճը, ճատը պօսթան, գալամը, մօտա.
- 12 30 Բէնտիթ, գարթալ, պ. առա, հէյպէլի. (Պ. առառան 1.15տէ)
- 3 Պ. առա, հէյպէլի, պուրկազ, գընալը.
- 8 Բէնտիթ, գարթալ պ. առա, հէյպէլի, պուրկազ, գընալը. (Պ. առառան սաաթ 8.45տէ)
- 10 45 Պ. առա, հէյպէլի, գատըթ. (Քէօրրիւնէն առալարա)
- 1 15 Հէյպէլի, պ. առա (1)
- 2 15 Գատըթէօյ, գընալը, պուրկ. հէյպէլի, պ. առա, գարթալ, բէնտիթ (1)
- 8 45 Գընալը, պուրկազ, հէյպէլի, պ. առա (1)
- 10 Հէյպէլի, պ. առա, գարթ. բէնտիթ.
- 10 40 Մօտա, գալամը, ճատը պ. պօսթանճը, մալթը. պ. առա հէյպէլի.
- 11 Գընալ. պուր. հէյպ. պ. առա (2)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

(Ատալարտան քէօրրիւնէ)

- 11 Պ. առա, հէյպէլի.
- 11 30 Բէնտիթ, գարթալ, պ. առա, հէյպէլի, պուրկազ, գընալ. (Պ. առառան սաաթ 12.15տէ)
- 1 15 Հէյպէլի, պ. առա, մալթ. պօսթանճը, ճատը պօսթան, գալամը, մօտա.

- 8 30 Պ. առա, հէյպ. պուրկ. գընալ.
- 9 45 Բէնտիթ, գարթալ, պ. առա, հէյպ. պուրկ. գընալ. գատը. (Պ. առառան 10.30տա)

- 9 Եալըվա, հէյպէլի, պ. առա, մալթէթ, պօսթանճը, ճատը պօսթանը, գալամը, մօտա, (Հէյպէլիտէն սաաթ 10.45տէ)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

(Քէօրրիւնէն Ատալարա)

- 1 30 Գատըթէօյ, գընալը, պուրկ. հէյպէլի, պ. առա, գարթալ, բէնտիթ.
- 2 Մօտա, գալամը, ճ. պօսթ. պօսթանճը, մալթ. պ. առա, եալըվա, հէյպէլի. (2)
- 2 30 Գընալը. պուրկ. հէյպ. պ. առա (2)
- 10 15 Գընալ, պուրկ. հէյպ. պ. առա, գարթալ, բէնտիթ (2)
- 10 40 Մօտա, գալամը, ճ. պօսթ. պօսթանճը, մալթէթ, պ. առա հէյպէլի (2)

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՈԼ ԹԱՐԻԳԻ

(Բազար Կիւնլէրինտէն մաառա

Անատոլու վէ Ատալար ճանիպինտէն քէօրրիւնէ)

- 12 15 Հէյպէլի, պ. առա, մալթ. պօսթանճը, ճատ. պօսթանը, գալամը, մօտա.
- 3 30 Զատը. գ. գալամը, մօտա. (Քէօրրիւնէն Անատոլու ճանիպինէ)
- 2 15 Մօտա, գալամը, ճ. պօսթ.
- 10 40 Մօտա, գալամը, ճ. պօսթ. պօսթանճը, մալթ. պ. առա, հէյպէլի.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

(Քէօրրիւնէն Անատոլ վէ Ատալարա)

- 2 Մօտա, գալամը, ճատը պ. պօսթանճը, մալթէթ, պ. առա եալըվա, հէյպէլի. (2)
- 10 40 Մօտա, գալամը, ճատը պ. պօսթանճը, մալթէթ, պ. առա, հէյպէլի (2)
- Անատոլու վէ Ատալարտան քէօրրիւնէ)
- 1 Բէնտիթ, պ. առա, մալթ. պօսթանճը, ճատը պօսթան, գալամը, մօտա.



- 9 Եալըվա, հէյպէլի, պ. առա, մալթէթ. պօսթանճը, ճատը պօսթանը, գալամը, մօտա, (Հէյպէլիտէն սաաթ 10.40տա)

(1) Իշպու սէֆէրլէրէ եիւթ գապուլ օլունմաճազ տըր:

(2) Իշպու սէֆէրլէրէ եիւթ գապուլ օլունմաճազ տըր:

ՀԱՅՏՈՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Անատոլու յըմլնտըֆէրինէ միլիթսատըֆ (Քէօրրիւնէն)

Ս/Ժ. Տգ.

- 10 40 Բէնտիթ կիտէն
- 11 Էօկիլէհիթէ կիտէն
- 1 40 Բէնտիթ կիտէն
- 2 15 Էրէնքէյթէ կիտէն
- 3 25 Բէնտիթ կիտէն
- 4 10 Էրէնքէթէ կիտէն
- 5 5 Բէնտիթ կիտէն
- 6 10 Պիլա թէսատիլֆ
- 6 35 Բէնտիթ կիտէն
- 7 40 Իզմիտէ կիտէն
- 9 30 Բէնտիթ կիտէն
- 10 30 Բէնտիթ կիտէն
- 11 35 Բէնտիթ կիտէն (Հայտար քայատան)
- 11 40 Բէնտիթտէն կէլէն
- 12 40 Բէնտիթտէն կէլէն
- 1 45 Բէնտիթտէն կէլէն
- 3 23 Իզմիտէն կէլէն
- 3 55 Էրէնքէյթէն կէլէն
- 4 50 Բէնտիթտէն կէլէն
- 5 40 Էրէնքէյթէն կէլէն
- 6 45 Բէնտիթտէն կէլէն
- 7 10 Պիլա թէսատիլֆ
- 8 20 Բէնտիթտէն կէլէն
- 10 Բէնտիթտէն կէլէն
- 11 5 Էօկիլէհիթէն կէլէն
- 12 10 Բէնտիթտէն կէլէն

ԳԱՏԸՔԷՕ8 ԹԱՐԻԳԻ

ԵԻՎՄԻԷ		ԲԱԶԱՐ	
Քէօր-	Գատը	Քէօր-	Գատը
րիւտէն	քէյթէն	րիւտէն	քէյթէն
Ս/Ժ. Տգ.	Ս/Ժ. Տգ.	Ս/Ժ. Տգ.	Ս/Ժ. Տգ.
11 15	11 15	11 15	11 15
12			
12 45	12	12	12
1 30	12 45	1	1
2 15	1 30	2	2
3	2 15		
3 45	3		
4 30	3 45	3	3
5 15	4 30	4	4
6	5 15	5	5
6 30	6	6	6
8	7 15	7	7
9 15	8 45	8	8 30
10	9 15	9	9
10 25	10	10	10
10 50	10 35		
11 20	11	11	11
11 45	11 25	12	12
12	12		

Ազգամարը սաաթ 11.20տէ քէօրրիւնէն Գատը քէյթէնէ կիտէն վարօր յուժիս յտէն իթիպարէն մօտա, գալամը, վէ ճատը պօսթանընա գատար կիտիպ, սապակարը տալի 11.15տէ ճատը պօսթանընտան հարէթթիլէ գալամը, մօտա, գատըթէօյ, վէ գատըթէյթէն սաաթ 12 տէ հարէթթիլէ քէօրրիւնէ կէլէնէ կիլիպի, ազգամ գատըթէյթէնտէն սաաթ 12տէ հարէթթիլէ կիտէն վարօր տալի 10 տազըգա սօնրա հարէթթիլէ իտէնէ տիլի